



Most Precious Blood Parish

Giáo Xứ Máu Châu Báu Chúa

445 White Horse Pike – West Collingswood, NJ 08107

Phone: (856) 854-0364 – Fax: (856) 869-5129

*Parish Facebook Page: [Facebook.com/mpbparish2](https://www.facebook.com/mpbparish2)

*Website: www.mpbparish.org - *Email: mpbparish@yahoo.com

The Most Holy Body and Blood of Christ

Lễ Kính Mình và Máu Thánh Chúa Kitô

The cup of salvation
I will take up,
and I will call
upon the name
of the Lord.

Psalms 116:13

June 6, 2021

Copyright © J.S. Paluch Co. Inc. - Photos © R. Gina Sarno. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced without prior written permission. Printed in the USA. 100% Recycled Paper. 100% Recycled Paper. 100% Recycled Paper.

**The Most Holy
Body and Blood of Christ**

Rev. Joseph An Nguyen, *Pastor*
Rev. Raymond Son Tran, C.S.F., *Parochial Vicar*
Rev. Mr. Kim Nguyen, *Retired*
Rectory Office Hours:
Monday-Friday: 9AM-12PM & 1PM-5PM

Mrs. Tuyen Nguyen, *C.R.E*
Mr. Việt Lê, *Vietnamese School*
Ms. Van Vu, *Bookkeeper*
Parish Volunteer Secretary:
Nancy Nguyen & Alysa Do

SCHEDULE OF SERVICES

Saturday Morning: 8:30AM (Vietnamese)

Saturday Vigil: 5:00PM (English)

Sunday: 07:30AM (Vietnamese),
09:00AM (English) & 10:30AM (Vietnamese)

Holy Day: Vigil 7PM (Bilingual),
Day: 8:30AM (English), 7PM (Vietnamese)

Monday-Friday: 8:30AM (English)

Mon., Tues., Wed. & Fri: 6:00PM (Vietnamese)

Baptism - 12:00PM Any Sundays (English).

Please contact the rectory to schedule a date.

Rửa Tội - 12:00PM Các Chúa Nhật (tiếng Việt). Xin liên lạc Giáo Xứ một tháng trước khi rửa tội.

Reconciliation - Saturday: 4:15-4:45PM and
Sunday: 8:30-8:50AM or by appointment.

Giải Tội - Chiều thứ bảy từ 4:15-4:45PM -
Sáng Chúa Nhật: Từ 8:30AM-8:50AM và từ
10:00AM-10:20AM hoặc có thể làm hẹn.

Marriage - The Diocese asks that we take at least a year to prepare for this special Sacrament. Please contact one of your priests for further information.

Hôn Phối - Theo luật Giáo Phận, những ai dự định cử hành lễ hôn phối tại nhà thờ, phải đến thảo luận với Cha Xứ ít nhất là một năm trước khi quyết định ngày cưới.

Anointing of the Sick - In case of serious illness please contact one of the priests who will administer the Sacrament. Please call the Rectory to have a loved one placed on the Sick List.

Xức Dầu Bệnh Nhân - Trong trường hợp nguy tử, xin gọi cho Giáo Xứ bất cứ lúc nào. Ngày Chúa Nhật hoặc ngày thường, các Thừa Tác Viên Thánh Thể sẽ đến trao Mình Thánh Chúa cho bệnh nhân hoặc người già yếu.

PARISH MEMBERSHIP:

New Parishioners are asked to register at the Rectory as soon as possible. Being registered in the Parish is most helpful should you need a letter of eligibility to be a sponsor or God-parent or for a letter of reference. Please notify the Rectory office if you leave the Parish or change address.

EUCCHARISTIC ADORATION:

HOLY HOUR is every First Friday of every month 9:00AM-10:00AM in English.

Chuỗi Lòng Thương Xót Chúa và Châu Thánh Thể: Mỗi Thứ Sáu hàng tuần bằng tiếng Việt từ 5:30PM-6:00PM.

KNIGHTS OF COLUMBUS COUNCIL #5113:

For membership or questions, please contact Ray Czarkowski (856) 869-3333 or Vinh Ha.

VIETNAMESE LANGUAGE CLASS:

Classes are held from 12:30PM to 2:00PM every Sundays during the school year. *Trường Việt Ngữ cho các lớp từ 12:30PM-2:00PM Chúa Nhật.*

RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM:

Grades 1 - 8 from 10:30AM to 12:00AM every Sunday from September to May. All Religious Education classes are in the parish school.

RITE OF CHISTIAN INITIATION OF ADULT:

For those seeking to become Catholic or to receive sacraments they may have missed as children, contact Father Joseph at the parish office.

CATHOLIC SOCIAL SERVICES:

Monday - Friday - 8:30AM - 4:00PM,
1484 Mt. Ephraim Ave., Camden (856) 964-2133.

CONSIDERING MAKING A WILL? Kindly remember your parish of Most Precious Blood, Collingswood, NJ. Xin nhớ đến Giáo Xứ trong “*di chúc*” của quý vị.

THE MOST HOLY BODY & BLOOD OF CHRIST

Ý Lễ Xin Trong Tuần



Saturday Vigil, June 5th – Most Holy Body & Blood of Christ

5:00PM (English) – Fr. Raymond Son Tran, CSF

- A Special Intention

Sun., June 6th, 2021 – Most Holy Body & Blood of Christ - Lễ Kính Mình và Máu Thánh Chúa Kitô

7:30AM (Viet) – Cha Giuse Nguyễn Phú An

† Lễ Giỗ LH Gioan B. Sơn (GD Bà Lan Hương Lê xin)

† Cầu cho các LH (GD Quế Nguyễn xin)

9:00AM (English) – Fr. Raymond Son Tran, CSF

† Deborah Caridi-Savich (Req. by Bruce & Anne Caridi)

- A Special Intention (Req. by Thi Trần)

10:30AM (Viet) – Cha Giuse Nguyễn Phú An

† LH Giuse Cao Thanh Vân mới qua đời (Gia đình xin)

† LH Gregoriô Nguyễn Văn Thắng (GD Danh-Như xin)

† LH Anphongsô Nguyễn Hữu Bài (Gia đình xin)

† LH Giuse Vũ Xuân Minh (GD Cúc Nguyễn xin)

Monday, June 7th, 2021

8:30AM (Eng) – Fr. Joseph An Nguyen

† 3 LH Giuse (GD Tiến-Long xin)

6:00PM (Viet) – Cha Raymond Trần Thái Sơn, CSF

† LH Maria Nguyễn Thị Tám (GD Bắc Nguyễn xin)

Tuesday, June 8th, 2021

8:30AM (Eng) – Fr. Raymond Son Tran, CSF

† 2 LH Maria (GD Tiến-Long xin)

6:00PM (Viet) – Cha Giuse Nguyễn Phú An

† LH Gioan B. Vũ Bá Mạnh (GD Trần Sáu xin)

Wednesday, June 9th, 2021

8:30AM (Eng) – Fr. Joseph An Nguyen

† LH Giuse Vũ Xuân Minh (Bà Đức xin)

6:00PM (Viet) – Cha Raymond Trần Thái Sơn, CSF

† LH Christina (GD Trúc Nguyễn xin)

Thursday, June 10th, 2021

8:30AM (Eng) – Fr. Raymond Son Tran, CSF

† A Special Intention

6:00PM (Viet) – Cha Giuse Nguyễn Phú An

† LH Anna (GD Tiến-Long xin)

Friday, June 11th, 2021

8:30AM (Eng) – Fr. Joseph An Nguyen

† A Special Intention (Một người xin)

6:00PM (Viet) – Cha Raymond Trần Thái Sơn, CSF

† Lễ Giỗ LH Gioan Baotixita (Bà Thuộc xin)

Saturday, June 12th, 2021

8:30AM (Viet) – Cha Raymond Trần Thái Sơn, CSF

† Một ý chỉ đặc biệt

MINISTRY SCHEDULE

Phụng Vụ Trong Các Thánh Lễ

The Most Body & Blood of Christ

Lễ Mình Máu Thánh Chúa

Saturday, June 5 - 5:00PM (English)

Presider: Fr. Raymond Son Tran, CSF

Lector & Prayer: Frances Crawford

E. M. 's: Deacon Kim, Tom B.

Music: Youth Volunteers

Chúa Nhật, 6 tháng 6 - 7:30AM (tiếng Việt)

Chủ Tế: Cha Giuse Nguyễn Phú An

Bài Đọc và LNGD: Huyền Đình

TTVTT: Trúc Nguyễn & Thầy Trinh

Thánh Nhạc: Tình nguyện

Sunday, June 6 – 9:00AM (English)

Presider: Fr. Raymond Son Tran, CSF

Lector & Prayer: Frances Hansen

E. M. 's: Ray Czaskowski & C.J Kennedy

Music: David, Katherine & Alysa

Chúa Nhật, 6 tháng 6 – 10:30AM (Tiếng Việt)

Chủ Tế: Cha Giuse Nguyễn Phú An

Bài Đọc và LNGD: Suong Nguyễn

TTVTT: Bằng N., Hải Đỗ, Ngân N. và Hương Đ.

Thánh Nhạc: Ca Đoàn Trinh Vương

11th Sunday in Ordinary Time – Year B

Chúa Nhật XI Thường Niên – Năm B

Saturday, June 12 - 5:00PM (English)

Presider: Fr. Joseph An Nguyen

Lector & Prayer: C.J Kennedy

E. M. 's: Mary Ann W., Eileen F.

Music: Shauna Dever

Chúa Nhật, 13 tháng 6 - 7:30AM (tiếng Việt)

Chủ Tế: Cha Raymond Trần Thái Sơn, CSF

Bài Đọc và LNGD: Trúc Nguyễn

TTVTT: Vi Phạm, Huy-Tú Anh Trần

Thánh Nhạc: Tình nguyện

Sunday, June 13 – 9:00AM (English)

Presider: Fr. Joseph An Nguyen

Lector & Prayer: Khánh Phạm

E. M. 's: Michael P., Tom B. & Thiện L.

Music: David, Katherine & Alysa

Chúa Nhật, 13 tháng 6 – 10:30AM (Tiếng Việt)

Chủ Tế: Cha Raymond Trần Thái Sơn, CSF

Bài Đọc và LNGD: Xuân Vũ

TTVTT: Thầy Trinh, Thanh Lê và Võ Cẩm Hiếu

TODAY'S READINGS

First Reading — This is the blood of the covenant that the Lord has made with you (Exodus 24:3-8).

Psalm — I will take the cup of salvation, and call on the name of the Lord (Psalm 116).

Second Reading — Christ is the mediator of a new covenant (Hebrews 9:11-15).

Gospel — This is my body. This is my blood

The English translation of the Psalm Responses from *Lectionary for Mass* © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

READINGS FOR THE WEEK

Monday: 2 Cor 1:1-7; Ps 34:2-9; Mt 5:1-12
Tuesday: 2 Cor 1:18-22; Ps 119:129-133, 135; Mt 5:13-16
Wednesday: 2 Cor 3:4-11; Ps 99:5-9; Mt 5:17-19
Thursday: 2 Cor 3:15 — 4:1, 3-6; Ps 85:9ab, 10-14; Mt 5:20-26
Friday: Hos 11:1, 3-4, 8c-9; Is 12:2-6; Eph 3:8-12, 14-19; Jn 19:31-37
Saturday: 2 Cor 5:14-21; Ps 103:1-4, 9-12; Lk 2:41-51
Sunday: Ez 17:22-24; Ps 92:2-3, 13-16; 2 Cor 5:6-10; Mk 4:26-34

PRAY FOR THE SICK

CÂU NGUYỆN CHO NGƯỜI BỆNH

Msgr. Michael Doyle	Anita Delmar
John Mulholland & Danica	Lorraine Desrocher
Nelson Robinson	John Scanlon
Carol McConaghy	Việt Lê
William Loges	Vincent Patrone
Linda Kitts	Frances Pommer
Glenn Noble	Loretta Wnuk
Fran Mooney	Gerald Dankel
Margarita Hernandez	Dennis Gormley
Joanne Purtell	Bob Stx. John
Christine Sanford	Thu Phạm
Tina Lê	Loan Lê
Ông Trần Văn Lan	Ông Nguyễn V. Long
Bà Nguyễn Thị Phi	Bà Nguyễn Nhưòng
Bà Nguyễn Thái Tạ	Bà Trần Thị Ly
Phạm Văn Trọng	Bà Vũ Thị Gương
Thu Phạm	

HOUSE OF CHARITY

As of June 1st, our parish has reached our goal! We have raised \$42,793 from 167 families. That is 106.2% of our goal of \$40,300. Thank you to everyone who donated!

SACRIFICE

Today the Church focuses on the Eucharist. Today's readings remind us how connected to ancient blood sacrifices we are when offering our unbloody sacrifice. The reading from Exodus describes a solemn ritual designed so the Israelites would never forget their covenant with God.

The reading from the Letter to the Hebrews turns us from those ancient animal sacrifices, the first efforts to worship the living God. Our sacrifice is the body and blood of the Son of God. Because of Christ we have a new covenant.

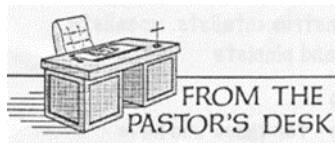
The Gospel from Mark retells the establishment of that covenant, the familiar story of the Last Supper. Juxtaposed with the story of animal sacrifice as it is here, we are challenged to listen with new attention, to remember the great price paid for our salvation. Jesus gave his body and every drop of his blood for us. Copyright © J. S. Paluch Co.

The Spring Sprint Needs You

The race is on with a "Spring Sprint for Scholarships" for the South Jersey Scholarship Fund (SJSF). By June 30, the Board of Trustees for the Fund hopes to raise \$50,000 for scholarships to help families stay in Catholic schools. Schools rely on a combination of sources – including fundraisers, individual donors, local scholarships, contributions from parishes, and a distribution from the SJFS – to meet financial aid needs. In the current school year, the unmet need was nearly \$2 million. Catholic schools have been in session full-time, in-person since September 2020, safely meeting the educational and social needs of children and families. Your support can help more families afford that option in the coming school year. To learn more about the fund and donate, visit <https://16042.thankyou4caring.org/south-jersey-scholarship-fund> or call the diocesan Development office at (856) 583-6126.

SAVE THE DATE

Diocesan Pilgrimage to the Basilica Shrine of the Immaculate Conception, Washington, D.C. The bi-annual diocesan pilgrimage to the Basilica Shrine of the Immaculate Conception in Washington, D.C., will take place on Saturday, October 29, 2022. For the purpose of planning, please save this date. Information regarding the details of the pilgrimage from Father James L. Bartoloma, J.C.L., *Director of the Marian Commission*, is forthcoming.



My Brothers and Sisters in Christ,

Welcome back! As you know, Bishop Sullivan has announced that “beginning with the Vigil celebration of the Solemnity of the Most Holy Body & Blood of Christ, Saturday, June 5th, the faithful are once again obliged to participate in Mass on Sundays and Holy Days of Obligation”.

Since the beginning of April, this year, many of you along with your families, friends and parishioners have been coming back to celebrate mass on Sundays. However, there is a number of parishioners who have not returned and I hope you missed coming to church as much as I have missed seeing each of you.

As we celebrate the solemnity of Corpus Christi today and many churches around the country begin fully to reopen, we have an opportunity to recommit ourselves to our larger family of faith with hope of gathering in-person once again at the table of the Lord in Mass.

The holy sacrifice of the Mass is the sacramental celebration in which the paschal mystery of Christ’s passion, death, and resurrection becomes present to us through grace. Our participation in Mass invites us into the mystery of our salvation in Jesus Christ. By receiving Christ’s body and blood in the Eucharist, our minds are enlightened, our hearts are strengthened, and like the apostles we are renewed in spirit to go out into the world as missionary disciples of the Lord.

Participation in the Eucharist is the source and summit of a Catholic’s spiritual and moral life, and Mass attendance on Sundays and Holy Days, is a mark of Catholic identity. It might also help us to appreciate and value the great gift and privilege of participating fully in the Eucharist. Though unworthy, we are blessed to be invited to this banquet. Processions can help us to deepen our faith in the presence of Jesus in the Blessed Sacrament.

Today is also our parish feast day, I ask each one of you more frequently to come to the Holy Eucharist by receiving the Body of Christ and visiting the Blessed Sacrament. I pray that you all will have good health, peace, and blessings of Christ through the Holy Eucharist.

-Fr. Joseph A. Nguyen

Happy Parish Feast Day!



Tâm Tình Cha Chính Xứ

Kính thưa ông bà anh chị em,

Tôi rất vui mừng thông báo tới ông bà anh chị em, Thống Đốc tiểu bang New Jersey Murphy đã ra quyết định dỡ bỏ lệnh đeo khẩu trang và giãn cách xã hội cho những ai đã được tiêm chủng vaccine covid. Dựa vào quyết định này, Đức Cha Sullivan đã ra nghị quyết mở cửa tất cả các nhà thờ trong giáo phận và các hàng ghế trong nhà thờ đều được ngồi đầy đủ.

Đức Giám Mục Sullivan và các Đức Giám Mục trong các Giáo Phận trong giáo tỉnh New Jersey đã quyết định: “Bắt đầu từ **chiều thứ Bảy, ngày 5 tháng 6** (Lễ Kính Mình Máu Thánh Chúa), tất cả các giáo dân phải trở lại tham dự các thánh lễ Chúa Nhật và lễ buộc. Đây là bổn phận của các tín hữu phải thi hành, ngoại trừ những người đau ốm bệnh tật và già yếu.

Chúa Nhật hôm nay lễ kính Mình máu Thánh Chúa, bổn mạng giáo xứ, nhắc nhở chúng ta hãy siêng năng đến nhà thờ tham dự thánh lễ và chuẩn bị tâm hồn xứng đáng bằng bí tích hòa giải để rước Chúa. Qua việc tham dự thánh lễ và rước lễ cách xứng đáng, chúng ta sẽ rước chính sự sống vĩnh cửu như Chúa Giêsu đã hứa: “Ai ăn thịt Ta và uống Máu Ta sẽ được sống đời đời.” (Gioan 6:51). Thật vậy, “ăn thịt và uống máu của Ngài”, điều này có nghĩa là chúng ta mở lòng ra, mở từng ngày sống ra và mở cuộc đời của chúng ta ra, để đón nhận ơn tái sinh mà Ngài thông truyền cho chúng ta từ mầu nhiệm Thập Giá và Phục Sinh. Và đó chính là con đường dẫn chúng ta đến sự sống đời đời, để chúng ta ở lại trong Ngài và Ngài ở lại trong chúng ta, và để chúng ta sống nhờ Ngài.

Thánh lễ hôm nay đánh dấu đúng một năm (2020), Đức Cha Sullivan cho phép các nhà thờ được mở cửa, nhưng phải giới hạn số người tham dự từ 10 đến 100 (hoặc 25% số ghế ngồi trong nhà thờ). Tạ ơn Chúa, năm nay cũng vào ngày lễ kính Mình Máu Thánh Chúa, chúng ta được phép mở tất cả các hàng ghế, mở rộng cửa nhà thờ để xua đuổi “thần dữ coronavirus” ra khỏi nơi thánh thiêng và nhất là “mở rộng lòng mình” ra để đến với Chúa, đến với “thần lương linh được” và đến với nhau trong tình yêu thương và hiệp nhất.

Xin kính chúc ông bà anh chị em nhiều sức khỏe, bình an và tràn đầy ân sủng Chúa Giêsu Thánh Thể.

Cha xứ Giuse

Hân Hoan Chúc Mừng Bổn Mạng Giáo Xứ!

GOSPEL: Mark 14:12-16, 22-26

A reading from the Holy Gospel according to Mark,
On the first day of the Feast of Unleavened Bread, when they sacrificed the Passover lamb, Jesus' disciples said to him, "Where do you want us to go and prepare for you to eat the Passover?" He sent two of his disciples and said to them, "Go into the city and a man will meet you, carrying a jar of water. Follow him. Wherever he enters, say to the master of the house, 'The Teacher says, "Where is my guest room where I may eat the Passover with my disciples?"' Then he will show you a large upper room furnished and ready. Make the preparations for us there." The disciples then went off, entered the city, and found it just as he had told them; and they prepared the Passover. While they were eating, he took bread, said the blessing, broke it, gave it to them, and said, "Take it; this is my body." Then he took a cup, gave thanks, and gave it to them, and they all drank from it. He said to them, "This is my blood of the covenant, which will be shed for many. Amen, I say to you, I shall not drink again the fruit of the vine until the day when I drink it new in the kingdom of God." Then, after singing a hymn, they went out to the Mount of Olives.

The Gospel of the Lord

PHÚC ÂM: Mc 14, 12-16. 22-26

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Matthêu,
Ngày thứ nhất trong tuần lễ ăn bánh không men là ngày giết chiên mừng lễ Vượt Qua, các môn đệ thưa Chúa Giêsu rằng: "Thầy muốn chúng con đi dọn cho Thầy ăn Lễ Vượt Qua tại đâu?" Người liền sai hai môn đệ đi và dặn rằng: "Các con hãy vào thành, và nếu gặp một người mang vò nước thì hãy đi theo người đó. Hễ người ấy vào nhà nào thì các con hãy nói với chủ nhà rằng: Thầy sai chúng tôi hỏi: 'Căn phòng Ta sẽ ăn Lễ Vượt Qua với các môn đệ ở đâu?' Và chủ nhà sẽ chỉ cho các con một căn phòng rộng rãi dọn sẵn sàng và các con hãy sửa soạn cho chúng ta ở đó". Hai môn đệ đi vào thành và thấy mọi sự như Người đã bảo và hai ông dọn Lễ Vượt Qua.

Đang khi họ ăn, Chúa Giêsu cầm lấy bánh, đọc lời chúc tụng, bẻ ra và trao cho các ông mà phán: "Các con hãy cầm lấy, này là Mình Ta". Rồi Người cầm lấy chén, tạ ơn, trao cho các ông và mọi người đều uống. Và Người bảo các ông: "Này là Máu Ta, Máu tân ước sẽ đổ ra cho nhiều người. Ta bảo thật các con: Ta sẽ chẳng còn uống rượu nho này nữa cho đến ngày Ta sẽ uống rượu mới trong nước Thiên Chúa". Sau khi hát Thánh Vịnh, Thầy trò đi lên núi Cây Dầu. *Tin Mừng của Chúa*

ĐÁP CA CÁC THÁNH LỄ TRONG TUẦN

Mình Máu Thánh Chúa (6/6)

-Đáp Ca: Tôi sẽ lãnh chén cứu độ, và tôi sẽ kêu cầu danh Chúa

-Alleluia, Alleluia: Chúa phán: "Ta là bánh hằng sống từ trời xuống; ai ăn bánh này, thì sẽ sống đời đời". Alleluia.

Thứ Hai Tuần X Mùa Thường Niên (7/6)

-Đáp Ca: Các bạn hãy ném thù và hãy nhìn coi cho biết Chúa thiện hảo nhường bao

-Alleluia, Alleluia: Lạy Chúa, xin hãy phán, vì tôi tớ Chúa đang lắng tai nghe; Chúa có lời ban sự sống đời đời. Alleluia.

Thứ Ba, Tuần X Mùa Thường Niên (8/6)

-Đáp Ca: Lạy Chúa, xin tỏ cho tôi tớ Chúa thấy long nhan hiển hậu của Chúa.

-Alleluia, Alleluia: Chúa phán: "Ta là sự sáng thế gian, ai theo Ta, sẽ được ánh sáng ban sự sống". Alleluia.

Thứ Tư, Tuần X Mùa Thường Niên (9/6)

-Đáp Ca: Thiên Chúa, Chúa chúng ta, là Đấng Thánh

-Alleluia, Alleluia: Lạy Chúa, xin dạy bảo con về lối bước của Chúa và xin hướng dẫn con trong chân lý của Ngài. Alleluia.

Thứ Năm, Tuần X Mùa Thường Niên (10/6)

-Đáp Ca: Vinh quang Chúa ngự trị trong đất nước chúng tôi.

-Alleluia, Alleluia: Chúa phán: "Nếu ai yêu Thầy, thì sẽ giữ lời Thầy, và Cha Thầy sẽ yêu mến người ấy, và Chúng Ta sẽ đến và ở trong người ấy". Alleluia.

Thứ Sáu, Tuần X Mùa Thường Niên (11/6)

-Đáp Ca: Các người sẽ hân hoan mức nước nơi suối Đấng Cứu Độ.

-Alleluia, Alleluia: Các người hãy mang lấy ách của Ta, và hãy học cùng Ta, vì Ta hiền lành và khiêm nhượng trong lòng. Alleluia.

Thứ Bảy, Tuần X Mùa Thường Niên (12/6)

-Đáp Ca: Chúa là Đấng từ bi và hay thương xót.

-Alleluia, Alleluia: Chúc tụng Đức Vua, Đấng nhân danh Chúa mà đến; bình an trên trời và vinh quang trên các tầng trời. Alleluia.



QUỸ BÁC ÁI TÒA GIÁM MỤC NĂM 2021

Tính tới ngày: 6/6/2021

Số tiền phải đóng: \$40,300

Số tiền đã đóng được: \$42,793

Phần trăm đã đóng được: 106.2%

Số gia đình đã đóng góp: 167

KÍNH MÌNH MÁU THÁNH CHÚA KITÔ LƯƠNG THỰC BỒI TRỜI

Đức Giê-su nói với các môn đệ: “Anh em hãy cầm lấy, đây là mình Thầy”... “Đây là máu Thầy, máu Giao ước, đổ ra vì muôn người.” (Mc 14,22b.24)

Suy Niệm: Về mặt thể lý, con người phải ăn phải uống mới có thể sống và làm việc; khi thiếu ăn, con người không chỉ bị suy nhược, mà còn có nguy cơ tử vong nữa. Đối với sự sống tâm linh cũng vậy, linh hồn cần được nuôi dưỡng bằng thần lương mà Chúa Ki-tô ban cho, đó là Mình và Máu Thánh Ngài. Điều kỳ diệu không chỉ là phép lạ Chúa hoá thân nơi hình bánh rượu khi linh mục đọc lời truyền phép theo lệnh truyền của Chúa, mà còn là Ngài hoá thân trở nên một xương một thịt với chúng ta khi chúng ta rước Thánh Thể. Chính vì yêu thương và để cứu độ nhân loại, Chúa Ki-tô đã có sáng kiến hiến mình làm của ăn nuôi sống con người.

Mời Ban: Thánh lễ là bàn tiệc chính Chúa dọn ra và mời chúng ta đến dự. Đó là bữa “tiệc cưới” của Chúa để kết hiệp nên một với Hội Thánh là hiền thê và chúng ta là thành phần của Hội Thánh đó. Được mời tham dự bữa tiệc linh thánh, bữa tiệc của tình yêu thương đó, là vinh dự và niềm phúc vô cùng lớn đến nỗi bất cứ lấy lý do nào từ chối cũng là vật vãnh và phụ lòng Thiên Chúa, Đáng đã muốn dành cho chúng ta hồng ân đó. Bạn sẵn lòng đến dự bữa tiệc này chứ!

Sống Lời Chúa: Vì yêu Chúa và muốn được sống kết hiệp với Chúa, bạn hãy thường xuyên tham dự thánh lễ và siêng năng rước lễ. Ngay cả khi bị giãn cách do dịch bệnh, bạn cũng có thể tham dự thánh lễ và rước lễ thiêng liêng.

Cầu Nguyện: *Lạy Chúa Giê-su, chúng con thờ lạy Chúa nơi tấm bánh bé nhỏ này Xin cho chúng con luôn biết hướng về Chúa để kính thờ, mến yêu và siêng năng lãnh nhận bí tích cực trọng này.*



Ý cầu nguyện tháng 6 của Đức Thánh Cha: 'Nét đẹp Hôn nhân'

Đức Thánh Cha Phanxicô đã công bố ý cầu nguyện tháng Sáu, mời gọi mọi người hãy cầu nguyện cho những ai chuẩn bị kết hôn, đó là “ơn gọi được phát sinh từ trái tim”. Đức Thánh Cha Phanxicô tự hỏi: “Có phải những người trẻ không muốn kết hôn, đặc biệt là trong những thời điểm khó khăn này?” Đức Thánh Cha Phanxicô mở đầu cuốn video ý cầu nguyện của ngài trong tháng Sáu với câu hỏi đó.

ĐTC thừa nhận hôn nhân là một “cuộc hành trình phức tạp” và nhiều thách đố. Nhưng ngài nói thêm “kết hôn và chia sẻ cuộc sống của một người là một cái gì tuyệt đẹp.” Đức Thánh Cha nói: “Và trong cuộc hành trình dài cả cuộc đời này, vợ và chồng không hề đơn độc! Có “Chúa Giêsu đồng hành.”

Ơn Gọi của Tình Yêu

Sau đó, Đức Thánh Cha Phanxicô suy tư về tầm quan trọng của Bí tích Hôn phối, và vai trò trọng tâm của nó trong đời sống Giáo hội và những ai bước vào con đường này. “Hôn nhân không chỉ là một hành vi ‘xã hội’” ĐTC lưu ý. “Nó là một thiên chức được phát sinh từ trái tim, một quyết định có ý thức cho phần đời còn lại của một đời người, đòi hỏi phải có những chuẩn bị cụ thể.” Và Đức Thánh Cha kêu gọi mọi người hãy nhớ rằng Thiên Chúa có một giấc mơ cho chúng ta, đó là giấc mơ tình yêu.

Sự Đóng Góp cho Cộng Đồng

Cuối cùng, Đức Thánh Cha mời gọi người Công Giáo hãy cầu nguyện cho những người trẻ chuẩn bị kết hôn với sự hỗ trợ của cộng đồng Kitô hữu.

ĐTC cầu xin: “cho giới trẻ được lớn lên trong tình yêu, với lòng quảng đại, trung thành và kiên tâm.” Bởi vì để yêu thương cần phải có lòng kiên tâm...” ĐTC kết thúc video của mình bằng một lời nhắn nhủ ngắn gọn: “Nhưng nó thật đáng giá!”

'Năm Gia Đình'

Mạng lưới cầu nguyện toàn cầu của Đức Thánh Cha, chuẩn bị “Video” mỗi tháng, phát hành với một tuyên cáo báo chí kèm theo ý cầu nguyện. Thông cáo nhắc lại cho ta hay Giáo hội hiện đang trong “Năm nay là Năm đặc biệt của Gia đình”, đã bắt đầu từ ngày 19 tháng 3 năm 2021. Theo công báo thì tỷ lệ kết hôn đã giảm sút trên khắp thế giới kể từ năm 1972, trong khi tỷ lệ ly hôn tăng vọt và độ tuổi kết hôn thì lớn hơn nhiều....

Hôn nhân không chỉ là một hành vi “xã hội”; nó là một ơn gọi được phát sinh từ trái tim; đó là một quyết định có ý thức cho phần đời còn lại của một người, nó cần được chuẩn bị cụ thể.

Xin đừng bao giờ quên điều này: Thiên Chúa có một giấc mơ cho chúng ta – Giấc mơ yêu thương - và Ngài yêu xin chúng ta biến nó thành của riêng mình. Hãy để chúng ta tan biến tình yêu của riêng mình trong biển tình bao la của Thiên Chúa! Đó là một mơ ước Chúa ban cho chúng ta.

Chúng ta hãy cầu nguyện cho những người trẻ đang chuẩn bị kết hôn với sự nâng đỡ của cộng đoàn: xin cho họ được lớn lên trong tình yêu, với lòng quảng đại, trung tín và kiên tâm. Bởi vì yêu thì đòi hỏi phải kiên tâm. Nhưng nó thật đáng giá, phải không?

Nha Sĩ Trần Xuân An, D.M.D.

540 Fresno Dr. Magnolia, NJ 08049
Tel. (856) 784-2858

-Tẩy trắng răng, răng thưa làm khít lại, trám
răng bị mẻ, trị tủy răng và nước rửa, lấy gân
máu, làm răng giả.

-Nhận bảo hiểm và credit cards.

-Giá đặc biệt cho người không có bảo hiểm.



KAY & JAY Realty

COMMERCIAL & RESIDENTIAL

MUA BÁN - SỬA CHỮA - XÂY DỰNG

856-858-3200

Văn Phòng Luật Sư - Attorney

Matthew F. Alivernini

Chuyên lo mọi dịch vụ về
pháp lý và di trú. Có thông
dịch viên tiếng Việt giúp đỡ.



1201 Coles Ln. Cinnaminson, NJ 08077

Văn phòng (856) 829-8010 - Hàng (856) 745-6982

Matthew (856) 296-0518 mfalivernini@verizon.net



VIETNAMESE RESTAURANT

Đầy đủ các món ăn Việt Nam
Mở cửa 7 ngày (Open 7 days) 10AM - 10PM
5201 Route 38 West - Pennsauken, NJ 08109
Tel: (856) 324-0838

Nhà Quàn-Funeral Homes



www.carusocare.com
Carusocare
FALCO, CARUSO & LEONARD | FUNERAL HOME
Celebrate Life, Embrace Faith

Enrico T. Caruso, Jr., Executive Director
NJ Lic.No. 3216 / PA Lic.No. FD-013656-E

PENNSAUKEN 6600 Browning Rd. (856) 665-0150	CAMDEN 3425 River Rd. (856) 963-5355
--	---



130 E. Black Horse Pike #308
Audubon, NJ 08106
(856) 432-6862 hoặc 6863
Phoasia1@gmail.com



Wins HVAC Heating & Air Conditioning

Please Call:
Xin liên lạc:
(215) 760-3029

CÔNG TY MUA BÁN NHÀ CỬA VÀ TÀI TRỢ ĐIA ỐC

Julie Nhung Đinh



Cell: (856) 952-4615
Bus. (856) 665-1234
Fax: (856) 910-9780



NHÀ THUỐC TÂY LAN
*GIAO THUỐC ĐẾN TẬN NHÀ
*CÓ GIÁ ĐẶC BIỆT DÀNH CHO NHỮNG
BỆNH NHÂN KHÔNG CÓ BẢO HIỂM THUỐC
PHONE: 856-662-2700 * FAX: 856-662-8100
5521 Westfield Ave. * Pennsauken, NJ 08110



PENN MONUMENTS CHUYÊN LÀM MỘ BIA

- * Caters to local community and surrounding areas
- * Quality stones
- * Competitive prices
- * Phục vụ cộng đồng người Việt
- * Mộ bia chất lượng cao
- * Bảo đảm giá rẻ hơn mọi nơi

Xin liên lạc: **Brian Creitz**
5451 Rt. 38 - Pennsauken, NJ 08109
Office: (800) 966-6863
Cell: (609) 685-2134



Allstate
You're in good hands.

- * Bảo hiểm chuyên về: xe, nhà, nhân thọ, thương mại.
- * Hãng bảo hiểm lớn, tận tâm, uy tín, giá cả phải chăng.

Sean Vũ
Điện Thoại: (856) 795-0069
512 Haddonfield Rd. Ste. 5, Cherry Hill, NJ 08002
Điện Thoại: (609) 895-8450
2681 Main St., Lawrenceville, NJ 08648

Pennsauken Auto Body

- * Liên lạc bảo hiểm để mượn xe
 - * Sửa/sơn xe và mua/bán xe cũ
 - * Kéo xe miễn phí
 - * Tận tâm, Uy tín
 - * Giá cả phải chăng
- 220 N. 38th St., Camden, NJ 08105



Anthony Tùng Ngô
Điện Thoại: (856) 906-8333

VĂN PHÒNG KHAI THUẾ

NGUYỄN TỬ THIÊN, CFE, CPA, PC

CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANT - CERTIFIED FRAUD EXAMINER

Lansdale 1989 Armstrong Dr. Lansdale, PA 19446 Tel. (215) 699-0431 Fax (215) 699-3173	South Philadelphia 1911 S. Broad Street Philadelphia, PA 19148 Tel. (215) 334-4272 Fax (215) 462-0493	North East Philadelphia 6708 Rising Sun Ave. Philadelphia, PA 19111 Tel. (215) 722-6431 Fax (215) 722-6352	New Jersey 6024 Westfield Ave. Pennsauken, NJ 08110 Tel. (856) 488-8358 Fax (856) 488-8267
--	--	---	---

Visit us!

www.taxCPA4u.com